



ОТ СХОЛИЙ К КАТЕНАМ: ХРИСТИАНИЗАЦИЯ КОММЕНТАРИЕВ К ТЕКСТАМ В ГАЗСКОЙ ШКОЛЕ

А.М. БОЛГОВА

*Белгородский государственный
национальный исследовательский
университет*

e-mail: bolgova@bsu.edu.ru

В работе рассматривается процесс зарождения феномена маргинальных комментариев к христианским текстам (катен), которые во многом следовали традиции античных схолий. Автор показывает, что этот процесс по имеющимся источникам лучше всего реконструировать по деятельности Газской риторической школы.

Ключевые слова: схолии, катены, Газа, школа, христианизация, позднеантичный.

Часто дискутируется вопрос о происхождении книги-кодекса в позднеантичное время. Наиболее распространено мнение о том, что это был результат стремления христиан найти замену языческим вощеным табличкам. Кроме того, кодекс был наиболее подходящей формой книги для катен – христианских комментариев, генетически связанных с античными схолиями – маргинальными записями на полях.

Катены – это толкования св. Писания в форме прямых выписок и цитат из него (лат. *catenae patrum* – цепь, или вереница отцов), а также составленные на их основе сборники, содержащие библейские толкования святоотеческого периода. Катены представляют собой «цепи», последовательности толкований, выбранных из произведений древних церковных авторов¹. Первоначально давались на полях рукописей. Они очень близки к первоначальному тексту Писания и призваны лишь подтвердить цитатой нужное место в том или ином христианском сочинении.

Схолии же представляют собой более вольный комментарий к классическим античным сочинениям, зачастую слагающийся в отдельное самостоятельное произведение. Лишь со временем появились и «христианские схолии» – это краткие изъяснения отдельных, прежде всего трудных мест Св. Писания, критические или объяснительные значения на полях рукописей, сочиненные заново.

Различие между катенами и схолиями также состоит и в том, что автор катен последовательно дает точную ссылку на цитируемое сочинение (книгу Библии), и, как правило, перед цитатой; автор катен – прежде всего составитель и редактор; он очень мало что добавляет к тексту, не пересказывая его.

Автором одних из первых катен считается ритор Прокопий Газский (475–528)², что позволяет рассмотреть вопрос о роли Газской школы в рождении катен как феномена филологии, истории и культуры. Прокопий написал большую катену к Восьмикнижью и остальным историческим книгам Ветхого Завета. Своё произведение он назвал *Εκλογαί εξηγητικά*. Еще Фотий читал это произведение, теперь потерянное. Это можно узнать в т.н. *Catena Lipsiensis Nikephoros*. Правильным будет считать, если только вообще можно вести речь об их родстве, что эта катена многое получила от катен Прокопия.

¹ Бек Г.Г. Церковь и богословская литература в Византийской империи [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://de.bogoslov.ru/text/425038.html#_ftn3

² Прокопий Газский (ок. 475 – ок. 528 гг.), палестинский грекоязычный экзегет и писатель. Родился и жил в г. Газе, где руководил школой риторики. Кроме светских произведений, ему принадлежат толкования почти на все книги Ветхого Завета. Эти толкования, дошедшие до наших дней не полностью, представляют собой катены из отцов Церкви и Филона Александрийского. См.: Leanza, Sandro (ed.). *Procopii Gazaei Catena in Ecclesiasten // Corpus Christianorum. Series Graeca 4*. Turnhout-Brepols: Leuven University Press, 1978; Leanza, Sandro. *Un nuovo testimone della Catena Sull 'Ecclesiaste di Procopio di Gaza, il Cod. Vindob. Theol. Gr. 147*. Turnhout-Brepols: Leuven University Press, 1983; Friedländer, Paul. *Spätantiker Gemäldezyklus in Gaza: Des Prokopios von Gaza Ekphrasis Eikonos // Studi e Testi. 89*. Vatican, 1939.



Наиболее обоснованный взгляд на то, что катены происходят из Газской школы, предложил Найджел Дж. Уилсон³. Его аргументы призваны показать возможность изменения форм аннотирования рукописей и оформления примечаний к ним в период до IX в.

Эти изменения между II и IX вв. происходили постепенно и в разных местах. Однако, Газская школа показывает постоянное внимание комментаторов к текстам на протяжении этих столетий.

Прокопий описал свой метод в следующем отрывке: «Утверждают, что, дополняя свои возможности перед Богом, мы собрали толкования, которые были взяты из Отцов и других, в книгу «Октатевх», соединив эти вещи из комментариев и различных изречений. Но затем мы отобрали кое-что из огромного количества слов, сказанных самими авторами из избранных мест; каждое из них размещалось в соответствии с одним автором, или их не было вовсе... Теперь я вижу все вместе в виде текста посильного размера, и я постигаю написанное» (PG 87.21-24).

Из этих слов видно, что Прокопий делал выборку из авторов и включал их в текст, помещая на полях. Это увеличивало тексты, но делало более четким и управляемым внимание к корпусу текстов Отцов Церкви.

Патриарх Фотий отреферировал катены Прокопия в *Bibl., cod. 206-207*. С тех пор не существовало вопроса о подлинности этих катен.

Термин «катены» используется исключительно для аннотированных библейских текстов, а не классических текстов.

Есть различные типы катен. В некоторых случаях катенами является основной текст, а в других случаях это маргиналии.

Важнейшей вехой в истории происхождения катен является Закинфский кодекс (*Codex Zacynthius 040*)⁴. Это сохранившийся в единственном экземпляре манускрипт Нового Завета, в котором текст и комментарий написаны унциалом⁵. Датировка рукописи вызывает разногласия. У. Хэтч относит ее к VI веку: «Нет никаких трудностей для того, чтобы усматривать истоки текста в VI веке, катены – вряд ли того же времени, их текст имеет округлые начертания ряда букв (*epsilon, theta, omicron, sigma*), это относится к VIII в.»⁶

Отсутствие акцентов и придыханий, даже из катен, вряд ли совместимы с более поздней датой. Хэтч показывает на основании других рукописей, что эти сжатые, удлиненные формы происходят в других странах, начиная с III века до н.э.⁷

Н. Уилсон относит рукопись к VIII-IX вв.: «После изучения книги я разделяю убеждение Г. Зунца и других, что датировка VI веком несовместима с тем, что мы знаем о развитии унциального письма⁸».

Однако, аргументы в пользу той или иной даты *Codex Zacynthius* более запутанны, чем тип письма.

Codex Zacynthius – это палимпсест из 86 пергаменных листов и трех половинок листа. Ныне он имеет размеры 28×18 см, а в оригинале, скорее всего, имел размеры 35,5×28 см. В какой-то момент рукописи были разобраны, есть хорошо сохранившиеся листы, есть и позднее вырезанные. Верхний слой – евангелие, записанное в XIII

³ Wilson N.G. A Chapter in the History of Scholia // *Classical Quarterly*. 17. 1967. P. 7-29; Wilson N.G. *Scholars of Byzantium*. Baltimore, 1983.

⁴ Hatch W.H.P. A Redating of Two Important Uncial Manuscripts of the Gospels – *Codex Zacynthius* and *Codex Cyprius* // *Quantulacumque: Studies Presented to Kirsopp Lake* / Ed. by R.P. Casey, S. Lake, A.K. Lake. London, 1937. P. 333-338.

⁵ Hatch W.H.P. *The Principal Uncial Manuscripts of the New Testament*. Chicago, 1931.

⁶ Hatch W.H.P. A Redating of Two Important Uncial Manuscripts of the Gospels – *Codex Zacynthius* and *Codex Cyprius* // *Quantulacumque: Studies Presented to Kirsopp Lake* / Ed. by R.P. Casey, S. Lake, A.K. Lake. London, 1937. P. 334.

⁷ *Ibid.* P. 335-336.

⁸ Wilson N.G. A Chapter in the History of Scholia // *Classical Quarterly*. 17. 1967. P. 253.



веке. Нижний слой содержит фрагмент евангелия от Луки 1:1-11:33. Был ли он сознательно удален, вычищен – трудно сказать, так как это еще совсем ясно⁹.

Текст евангелия написан в одну колонку на внутренней стороне страницы. Размещение катены зависит от ее размера. Там, где катена меньше текста, она заполняет одно поле, иногда катена заполняет три поля. Иногда катена занимает верхние и боковые поля или только один край. В некоторых случаях, когда одна катена используется для нескольких страниц, евангельский текст повторяется. Не может быть никаких сомнений, что катена данного кодекса была написана одновременно с текстом фрагмента евангелия от Луки.

Некоторые заголовки и номера разделов Писания выполнены ржаво-коричневой краской, переходящей в ярко-красный. Дж. Гринли различает здесь пять стилей письма (почерков)¹⁰.

Авторы, из текстов которых делались катены, включают Аполлинария, Василия Великого, Иоанна Златоуста, Кирилла Александрийского, Евсевия, Исидора, Оригена, Севира Антиохийского, Тита из Бостры, Виктора Антиохийского и анонимных писателей. Позднейшими из них являются Сеvir Антиохийский и Виктор, который именуется пресвитером.

Трегеллс утверждал, что рукопись может быть написана до 536 г., когда Сеvir попал в опалу за свои монофизитские взгляды. Собор этого года осудил Севира, и Юстиниан подтвердил свое решение императорским эдиктом. Трегеллс решил, что, поскольку Сеvir был процитирован, это означало признание его еретических взглядов. Он также предположил, что после эдикта 536 г., имя Севира было стерто в рукописи в целях уклонения от репрессий.

Дж. Гринли попытался оспорить мнение Трегеллса по поводу стирания имени Севира. Во-первых, он не смог обнаружить никаких доказательств того, что имя Севира было стерто, кроме выскабливания всего текста после того, как он был использован в течение нескольких столетий. Во-вторых, Трегеллс нашел только пять из двадцати семи случаев употребления имени Севира, в большинстве из которых нет абсолютно никаких причин полагать, что имя было целенаправленно выскоблено¹¹.

Гринли также занимает вопрос об аргументации, основанной на статусе Севира, как еретика. Он отмечает, что в катенах четко сказано во введении, что их автор «не отклонил экзегетов и еретиков, а также православных Отцов¹².» Составитель катен затем цитирует Кирилла Александрийского: «Не нужно, чтобы избежать ересей, избегать всего, что говорят еретики. Ибо они исповедуют многие вещи, которые мы исповедуем также» (лист 1 recto).

Казалось бы, исходя из этого, рассуждения о Севире, как еретике не имеют веса. Компилятор просто использует то, что он сочтет достойным. Однако, это все-таки еще не аргумент. Хэтч указывает, что автор катен не только редактор, он называет Севира *hagios* (святой) и «Архиепископ Антиохийский». Это выходит за рамки аргументов Гринли о еретиках. Поэтому есть сильные доказательства в пользу того, что этот кодекс был написан до 536 г.

Если это так, то тем более возможно, что Прокопий мог компилировать катены и аннотировать тексты Библии с ними. Это показывает, что унциальное письмо может быть специально использовано как мода, стиль, для того, чтобы подготовить маргинальный комментарий.

Хотя Уилсон датирует *Codex Zacynthius* позднее, его аргументы о катенах являются поучительными.

⁹ Greenlee J.H. *The Catena of Codex Zacynthius* // *Biblica*. 40. 1959. P. 994.

¹⁰ *Ibid.* P. 995-996.

¹¹ *Ibid.* P. 999.

¹² *Ibid.* P. 998.



Зунтц предлагает позднюю дату для возникновения катен¹³. В соответствии с его представлениями, схолии не присутствовали в изначальной композиционной форме расположения текста на странице и надписывались на полях книг уже ранее IX в.¹⁴.

Эта точка зрения предполагает, что комментарии и выдержки из комментариев были доступны в IX веке, когда такие литераторы, как Фотий, составляли и размещали на полях свои катены как мизерную часть книги. Но Уилсон сомневается в том, что комментарии хватило бы на пять веков, особенно, если они не были первоначально скопированы также на пергаменте или папирусе¹⁵. Возможно также, что эти комментарии были сначала записаны на полях рукописей и затем цитировались в IX веке в форме схолий¹⁶.

Уилсон твердо убежден в том, что уже папирусы содержали маргинальные схолии. Есть пример из одного фрагмента Каллимаха (Р. Оху. 2258). Он написан коптским унциалом и, вероятно, датируется VI или VII вв. Все 4 маргиналии этого фрагмента содержат схолии.

Уилсон также считает, что латинские схолии подтверждают его аргументацию. В комментарии Филаргирия на Эклоги Вергилия схолии подразделяются на виды, являющиеся латинским эквивалентом для греческих. Уилсон полагает, что Филаргирий, который жил в V в., вероятно, является родоначальником катен на латинском Западе, несмотря на наше незнание фактов жизни и деятельности Филаргирия. Если это правда, мы можем также предположить, что он не сам придумал эту форму комментария, который ясно показывает, где компилятор перестает переписывать из одного источника и начинает использовать другой. Более вероятно, что он использовал образец удобной греческой книги, которая попала в его руки¹⁷.

Н. Уилсон подчеркнул, что, как катены происходят в период до IX века. Возможно, происхождение катен предшествует Прокопию и находится в V веке. Если признать примат греческой книги-кодекса, то, скорее всего, что эта работа была впервые выполнена в Газе в V веке¹⁸. Указание на это мы находим в словаре Суды, где так пишется о Зосиме Газском (Z 169): «Зосим Газский или Аскалонский, софист, жил во времена императора Анастасия. Он написал риторический лексикон в алфавитном порядке и комментарии к Демосфену и Лисию».

У Кедрина мы читаем, что Зосим Газский, ритор, умер в правление Зенона в 490 г. С одной стороны, мы можем считать Зосима современником Прокопия, который участвует в написании схолий классических авторов или, с другой стороны, тут может быть два тезки: возможно, что ритор/схолиаст Зосим Газский процветал в середине V века. В таком случае, может быть, он был одним из первых авторов, кто внедрил в практику схолии¹⁹.

Образец катены, которая приписывается Прокопию, имеется в Cod. Marc. Gr. 22. Это катена к книге Экклезиаста. Во введении говорится: «Эпитома Прокопия, христианского софиста, из которой взяли выбранные из экзегетических сочинений места Григория Нисского и Дионисия Александрийского, Оригена, Евагрия, Дидима и Олимпиодора Нильского».

Текст занимает внутреннюю сторону страницы, занимая с комментарием три оставшиеся поля. Крошечный размер маргиналии меньше, чем текст. Исходные цитаты обозначены в основном тексте и на полях, чтобы найти место быстро.

Очевидно, что как схолии, так и катены, существовали преимущественно до IX в. В унциальном письме был выработан для маргиналий тип комментария. Палеографические аргументы небесспорны.

¹³ Zuntz G. An Inquiry into the Transmission of the Plays of Euripides. Cambridge, 1965.

¹⁴ Wilson N.G. A Chapter in the History of Scholia // Classical Quarterly. 17. 1967. P. 244.

¹⁵ Ibid. P. 245.

¹⁶ Ibid. P. 246.

¹⁷ Ibid. P. 250.

¹⁸ Kennedy, George A. Greek Rhetoric under Christian Emperors. Princeton, 1983.

¹⁹ Wilson N.G. A Chapter in the History of Scholia // Classical Quarterly. 17. 1967. P. 254.



Есть аргументы в поддержку того, что Газская школа должна быть признана источником происхождения катен, так как именно здесь классическая традиция так тесно и плодотворно переплелась с христианской.

Всего выделяется три типа катен. Два основных из них – самостоятельный тип Прокопия, *Quaestiones* Феодорита. Все типы, очевидно, принадлежат VI столетию, во всяком случае, в VI веке они имеются уже в готовом виде. Последний процитированный в них авторитет – это Севир из Антиохии.

Уже в VI веке формируются все основные катены к основным библейским книгам. Анализ типов катен и перечень их авторов дал в своей книге Г.Г. Бек²⁰.

Серьезные изменения во внешней форме маргиналий могут иметь место только в IX в., и заключаются они в появлении минускула.

Можно согласиться с утверждением, что маргинальные комментарии библейских текстов в книгах-кодексах появились в V-VI вв.²¹ И они были, скорее всего, палестинского происхождения, если не прямым порождением самой Газской школы²².

Таким образом, появившиеся в VI в. катены стали новым жанром христианской литературы, выросшим из маргиналий в виде прямых цитат из Св. Писания на полях книги-кодекса. Катены служили как богословским, так и учебным целям.

Позднее оформляются и христианские схолии, непосредственно наследовавшие классическим античным – это более вольные и самостоятельные комментарии к тем или иным сочинениям.

Принципиально важным было появление именно катен, отразивших зрелый этап развития христианской школы.

FROM *SCHOLIA* TO *CATENA*: A CHRISTIANIZATION OF TEXTOLGY COMMENTARIES IN GAZA SCHOOL

A.M. BOLGOVA

*Belgorod National
Research University*

e-mail: bolgova@bsu.edu.ru

Is considered in the process of giving birth to the phenomenon of marginal comments to Christians texts (*catena*), which largely followed the tradition of the ancient *scholia*. The author shows that this process on the available sources of best reconstructed on the activities Gaza rhetorical school.

Key words: *scholia*, *catena*, Gaza, school, Christianization, Late Ancient.

²⁰ Бек Г.Г. Церковь и богословская литература в Византийской империи [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://de.bogoslov.ru/text/425038.html#_ftn3 (перевод С. Зубова, 2009).

²¹ Dorival, Gilles. La postérité littéraire des chaînes exégétiques grecques // *Revue Etudes Byz.* 43. 1985. P. 209-226.

²² Downey, Glanville. The Christian Schools in Palestine: A Chapter in Literary History // *Harvard Library Bulletin*. 12. 1958. P. 297-319; Downey, Glanville. Gaza: In the Early Sixth Century. Norman, 1963; Seitz, Kilian. Die Schule von Gaza / Dissertation. Heidelberg, 1892.